

南朝講經注疏對《華嚴經》的接受¹

The Reception of *Avataṃsaka Sūtra* in Lecture and Commentary of the Southern Dynasties

龍谷大學佛教學系 博士生
魏藝

摘 要

東晉末年佛馱跋陀羅譯出《華嚴經》(420年)之際，曇無讖譯出《大般涅槃經》(421年)。此後《涅槃經》風靡中國佛教，而《華嚴經》在隋代初期逐漸抬頭。本文通過對南朝文獻杏雨書屋藏羽 271《不知題佛經義記》(擬題)〈中寺法安法師解十地義〉的考察，參照《涅槃經》注疏中類似的見解，確認南朝獨特的煩惱論，以及從外凡夫、內凡夫，再到聖人，聖人經過初地到十地最後到達極果(佛)的修行體系。這一修行體系的形成正是齊梁時期，成實、涅槃的學僧在對《成實論》《涅槃經》教義進行融會貫通時，巧妙地選擇性接受《華嚴經》的菩薩修行相關名稱，以內外凡夫和三十心概念相結合，諸師按照自己的理解對十住、十行、十迴向、十地，進行高低階位排列的結果。

關鍵詞：三十心、成實論、涅槃經、十地、菩薩修行階位

¹ 本研究是根據論文「中國南朝佛教の行位解釈に関する一考察—成實涅槃師を中心に—」(刊登於京都：《龍谷大學佛教學研究室年報》24號，2020年)的一部分修正整理而成。

緒言

420 年佛馱跋陀羅譯出 60 卷《大方廣佛華嚴經》(以下簡稱《華嚴經》)之後，《華嚴經》逐漸被中國佛教接受。回顧鎌田茂雄所著《中國華嚴思想的研究》²、石井教道所著《華嚴教學成立史》³、石井公成的《華嚴思想の研究》⁴，這些研究論及地論、三論、攝論與華嚴的關係。極少有研究注意到成實、涅槃學派對《華嚴經》的引用。不同於地論學派在研究《十地經論》(508-511 年譯)的基礎上弘讚華嚴與涅槃⁵，南朝齊梁佛教在研究成實、涅槃教義的基礎上⁶，選擇性地接受了《華嚴經》中修行階位相關的十住、十行、十迴向、十地。

涅槃學派教義大成之《大般涅槃經集解》(以下簡稱《集解》，509 年)是記錄南朝佛教教義的重要文獻。是現存唯一一部南本《大般涅槃經》⁷(以下簡稱《涅槃經》)的注疏，現存 71 卷(收錄在《大正藏》37 卷，no.1763)。2009 年起，杏雨書屋將羽田亨收藏的敦煌文獻，以《敦煌秘笈》為名陸續出版了目錄和影片冊。2011 年出版的第四冊影片冊收錄的編號羽 271《不知題佛經義記》，該文獻被考證為南朝齊蕭子良(460-499)主催的講經記錄⁸。文獻殘存 5 卷，收錄了南朝諸師的法

² 鎌田茂雄，《中國華嚴思想史の研究》(東京：東京大學出版會，1965 年)。

³ 石井教道，《華嚴教學成立史》(東京：國書刊行會，1964 年)。

⁴ 石井公成，《華嚴思想の研究》(東京：春秋社，1996 年)。

⁵ 菩提流支和勒那摩提來華後，如來藏、瑜伽唯識等經論傳到北地，其中《十地經論》(508-511)譯，兩師的弟子以《十地經論》為根本所以聖典，成立地論學派(又稱地論宗)。相關研究成果有荒牧典俊《北朝隋唐中國佛教史》，(京都：法藏館，2000 年)；金剛大學校佛教文化研究編《地論思想の形成と變容》(東京：國書刊行會，2010 年)；同，《地論宗の研究》(東京：國書刊行會)等。布施浩岳論證過地論教學的涅槃研究，布施浩岳著《涅槃宗の研究・後篇》(東京：國書刊行會，1973 年)，第 467 頁。

⁶ 以南本《涅槃經》和《成實論》作為兩大台柱，形成了南朝宋、齊、梁的教義學的主流。一方面以《涅槃經》的大乘如來藏(佛性)思想為骨骼構造，另一方面重視《成實論》，阿毗達摩的數法理論，融合了「經」和「論」發展成為南朝的「涅槃成實學」教理學。參照船山徹《六朝隋唐佛教展開史》，第 88 頁。

⁷ 421 年曇無讖譯出 40 卷《大般涅槃經》(北本)，430 年北本《涅槃經》傳到南地建康。436 年慧嚴、慧觀、謝靈運等校對法顯譯《大般泥洹經》，將北本增減編輯成 36 卷《大般涅槃經》(南本)。

⁸ 該文獻的研究成果，管見所及，白田淳三，〈擬南齊竟陵文宣王所持の「雜義記」殘簡——《敦煌秘笈》羽 271 錄文研究〉，《佛教文化研究所紀要》52 期(京都：2014 年 3 月)，頁 160-220，該研究成果最早發表於 2013 年 10 月 21 日龍谷大學佛教文化セミナー。池田將則，〈杏雨書屋所藏敦煌文獻《義記》(羽 271)的基礎研究〉，《東亞佛教文化》第 16 集(釜山：2013 年 12 月)，頁 149-202。2018 年由張凱譯成中文刊載於中國人民大學佛教與宗教學理論研究所主辦《宗教研究》，頁 63-94。張文良〈南朝十地學的一側面——法安の十地義解釋を中心とする〉，《印度學佛教學研究》62(2)期(2014 年 12 月)。張雪松，〈《義記》殘簡中的淨土思想〉，《中國社會科學報》第 3 版(2015 年 12 月)，頁 1-2。張凱，〈中國南朝の法身思想に関する一考察——特に《敦煌秘笈》羽二七一《不知題佛經義記》をめぐって〉，《武藏野大學人間科學研究年報》3 期(東京：2014 年 3 月)，頁 95-108；同，〈《敦煌秘笈》羽二七一《不知題佛經義記》的基礎研究〉，頁 56-65；同，《不知題佛經義記》的法身思想，《中國社會科學報》4 版(2015 年 8 月)；同，《不知題佛經義記》的一乘思想，《吳越佛教》11 卷(北京：宗教文化出版社，2016 年)；同，〈日

身義、十地義、淨土義、涅槃義、等 18 組講義⁹。講義形式為講師一人和問者數人構成¹⁰。這為我們提供了一個重要信息，即講經現場的諸位法師之間的探討交流。雖然沒有具體經題，概觀內容與《涅槃經》息息相關，為南朝佛教研究提供了新資料。

本研究通過對杏雨書屋收藏敦煌文獻羽 271《不知題佛經義記》(以下簡稱《義記》，大約成立於 483-489 年間)¹¹〈中寺法安解十地義〉考察，參照《集解》相關聯的注釋，解讀以三十心和十地義構造的修行階位。南朝學僧不僅引用了《華嚴經》，更將《華嚴經》十住、十行、十迴向的概念用於菩薩修行體系。

關於三十心與菩薩修行的最新研究成果，船山徹對中國撰述的《菩薩瓔珞本業經》(大約成立於 480-500 年)¹²進行了論述¹³。指出印度佛教僅有以十為單位的修行項目，不管十住、十行、十迴向、還是十地，這些修行過程之後最終要到達的都是佛的境界。我們熟知的天台提倡菩薩四十二位，或者華嚴提倡的五十二位，都是具有漢傳佛教特色的修行體系¹⁴。筆者參照船山徹的意見，考察中寺法安講述的十地義。成實涅槃學者對《華嚴經》平行的十住、十行、十迴向、十地修行項目進行高低優劣排序。

一、杏雨書屋收藏羽 271《義記》的十地義

2013 年 10 月臼田淳三在龍谷大學佛教セミナー(西域研究班)將羽 271 錄文

本杏雨書屋藏《敦煌秘笈》羽 271〈義記〉的三寶思想》，《第四屆佛教文獻與文學國際學術研討會論文集》(2016 年 11 月)；同，〈日本杏雨書屋藏羽 271《義記》的涅槃思想〉，《哲學門》18(1)期(2017 年 6 月)。同，〈杏雨書屋藏羽 271《義記》の三寶思想〉，《東アジア佛教研究》16 期(2018 年 5 月)，頁 23-38。拙稿，〈初期中國佛教における法身解釋—杏雨書屋藏羽二七一《義記》を中心として〉，《佛教學研究》75 号(2019 年 3 月)，頁 1-29。

⁹ 卷一：天安僧鍾法師解法身義、上定林僧柔法師解法身義、靈基曇織法師解涅槃義、南潤道祭法師解涅槃義；卷二：冶城智順法師解三寶義、天安僧鍾法師解一乘義、南潤惠隆法師解一乘義、中寺法安法師解十地義。卷三：中寺法安法師解四等義、祇洹惠令法師解四攝義、上定林僧柔法師解淨土義、白馬寺僧宗法師解淨土義；卷四：天安僧鍾法師解金剛心義、上定林僧柔法師解金剛心義、靈曜僧盛法師解六通義、上定林僧鍾(疑為僧柔)法師解二諦義；卷五：天安僧表法師解四諦義、以下缺冶城智秀法師三乘同觀義、天安僧鍾法師解三乘同觀義、謝寺僧最法師解三乘同觀義。

¹⁰ 講義內容以及講師、問者總結可參考池田將則，〈杏雨書屋所藏敦煌文獻《義記》(羽 271)的基礎研究〉；張凱，〈《敦煌秘笈》羽二七一《不知題佛經義記》的基礎研究〉。

¹¹ 池田將則，〈杏雨書屋所藏敦煌文獻《義記》(羽 271)的基礎研究〉，《東亞佛教研究》16 期(韓國：2013 年 12 月)頁 175，成立年代推定為 483~489。張凱，〈《敦煌秘笈》羽二七一《不知題佛經義記》的基礎研究〉，《世界宗教研究》6 期(2014 年)，頁 62，《義記》成立年代推定為南齊永明元年 483~永明七年 489。

¹² 船山徹，〈疑經《梵網經》成立の諸問題〉《佛教學研究》39(1)，(1996 年 10 月)，頁 54-78。

¹³ 最早指出這種認識的學者是水野弘元。船山徹，《佛教の聖者—史實と願望の記録》(京都：臨川書店，2019 年)，頁 89-90。另外船山徹《六朝隋唐佛教展開史》(京都：法藏館，2019 年)提到了菩薩修行階位。

¹⁴ 船山徹，《佛教の聖者—史實と願望の記録》，頁 89-90。

研究成果發表。同年 12 月池田將則在韓國發表了該文獻的基礎研究。之後張文良對十地義、張雪松對淨土義、張凱對法身義、涅槃義、三寶義等陸續進行論證，以上研究並未涉及《集解》的內容。本文主要對〈中寺法安法師解十地義〉進行考察。

關於該講義的主講法師法安傳記，可參照梁《高僧傳》卷八義解篇(CBETA T50, no.2059, p.380a10-29)。據僧傳記載：

釋法安，……七歲出家事白馬寺慧光為師。永明中還都止中寺。講涅槃維摩十地成實論。相繼不絕。司徒文宣王及張融何胤劉繪劉瓛等。並稟服文義共為法友。永泰元年卒於中寺。春秋四十有五。著淨名十地義疏并僧傳五卷。

可見，法安甚是熟知《涅槃》《維摩》《十地》《成實論》。並與文宣王蕭子良等同為佛教法友。因此，羽 271《義記》中的講經記錄與僧傳記錄一致。

法安解十地義有兩部分構成，首先是法安總講部分，其次是問答部分¹⁵。文獻記錄的問者有靈味寺寶亮(444-509)¹⁶、祇洹寺惠令(生沒年不詳)、靈基寺光泰(生沒年不詳)、天安寺智藏(458-522)四位法師。其中寶亮撰寫《集解》序文。智藏後移居開善寺¹⁷，與莊嚴僧旻(467-527)、光宅法雲(467-529)並稱梁三大法師。羽 271《義記》〈冶城智順法師解三寶義〉中有「莊嚴僧旻問曰」的記錄。因此智藏、僧旻確實接觸了羽 271《義記》的部分內容。

下面將法安總講的內容分為三個問題進行討論。第一，從凡成聖的修行體系。第二，南朝的煩惱論。第三，三忍與十地。

(一) 從凡成聖的修行體系

法安在講義的開頭，十地解釋如下：

夫設名樹教，厭趣不同，其所以廣嘆極果，為生欣樂之情。是故備陳萬行，為示趣果方法。十地者，即萬行之總稱也。(羽 271-10)

法安指出佛教詳細述說一切行法，為了表示趣果的方法。十地就是一切行法的總稱。然後法安講解到達極果的途徑，如下文：

¹⁵ 因文獻殘存不全，關於講義的詳細狀況無法考證。講經有主講法師和都講（提問者），可參考橫超慧日，《中國佛教研究》卷 1（京都：法藏館，1958 年），頁 260。

¹⁶ 可參照梁《高僧傳》卷 8 釋寶亮, CBETA T50, o.2059, pp.381b24-382a24。

¹⁷ 可參照《續高僧傳》卷 5 釋智藏, CBETA T50, no.2060, pp.465c07-467b27。

行者始終，凡有三時。自住前心，謂之凡夫。凡夫有兩種，初十心以前為外凡夫，第廿心為種性地，第卅心為解行地。此二地通為內凡夫也。登住以上是為聖人。智周德備謂之極果。就登聖上未至極果以還，制為十地。地以能生長為義。此十階之行能生極果故，故以言之。(羽 271-10)

引文總結如下三點，①修行階位：外凡夫→內凡夫→聖人→極果（佛）¹⁸。②將三種十心和內外凡夫相對應。初十心以前是外凡夫，第二十心和第三十心為內凡夫。內凡夫即種性地和解行地¹⁹。③從聖人到佛的十階修行，為十地。

《成實論》中有對內、外凡夫的解釋。如《道諦聚智論中智相品》

是義說有內外凡夫，若不得達分善根名外凡夫，得名為內。是內凡夫亦名聖人亦名凡夫，因外凡夫故名聖人，因見諦道故名凡夫。²⁰

如果沒有得到達分善根是外凡夫，得到了是內凡夫。內凡夫也稱聖人，也稱凡夫。相對外凡夫稱作聖人，因為見諦道，即煩惱並未完全斷還是凡夫。

《分別聖賢品》中：

若無信等五根，是人則住外凡夫中。²¹

五根是信根、精進根、念根、定根、慧根²²，若沒有這五根是外凡夫。

依《高僧傳》「釋法安……講涅槃維摩十地成實論」²³，可見法安相當熟悉《成實論》。但是《成實論》中並沒有講三十心。那麼何為三十心呢，法安的講義中沒有明確答案。《集解》中寶亮對《涅槃經》文「善男子是大涅槃微妙經典……如來即說即便少見」²⁴的注釋，給出明確答案。

¹⁸ 《大般涅槃經集解》中諸師以大涅槃為極果。如：僧宗曰。海之吞納眾流。無有增。咸因地萬善。鍾於極果。以因滿則常也。又勝鬘經言。如來藏即是佛性。在因為藏。在果為佛。CBETA T37,no.1763,p.417b3-5。因此極果即是成佛，也是大涅槃。

¹⁹ 張文良指出種性地、解行地的般若地。張文良〈南朝十地學的一側面—法安の十地義解釋を中心とする〉，《印度學佛教學研究》62(2)期（2014年12月），頁577。

²⁰ 《成實論》卷15,CBETA T32,no.1646,p.362a22-25。

²¹ 《成實論》卷1,CBETA T32,no.1646,p.245c19-20。

²² 平井俊榮等譯《成實論II》（新國譯大藏經⑮，東京：大藏出版社，2000年），頁645。

²³ 《高僧傳》卷8,CBETA T50,no.2059,p.380a23-24。

²⁴ 慧嚴等編南本《大般涅槃經》卷8,CBETA T12,no.375,p.652c7-10。

寶亮曰。就文求義。此實為難。云何行階。法雲猶不知有佛性。方須佛說。乃得見耶。此謂住前卅心中。初十心者。名十住也。第廿心。名為十行。第卅心名十迴向。若使菩薩。雖無量劫修行苦行。不聞涅槃經者。信首五根。終不可立。信根立時。正第卅心也。此行人者。要須佛說因果之性。方涉信首耳。如向所論。十住菩薩。非是法雲明矣。言少見者。聞佛說後。信慧漸明。故稱少見。²⁵

直線引文明確指出：初十心是十住，第二十心是十行，第三十心是十迴向。寶亮說「不聞涅槃經者信首五根終不可立信，根立時正第三十心」。結合《成實論》所說「若無信根此人住外凡夫」，也就是說有信根就是內凡夫。我們可以推測寶亮的第三十心相當於內凡夫。意思是說，聽聞《涅槃經》可幫助確立信等五根，信根立了，就是第三十心位，相當於內凡夫。回顧法安所講的第二十心和第三十心通為內凡夫。兩位法師的見解雖有些許不同，但第三十心，指的是十迴向，相當於內凡夫，這一點是相同的。

「十住菩薩非是法雲明矣」，這裡的「法雲」即「法雲地」，可見寶亮明顯區分了十住與十地。此處雖然沒有明文指出引用了《華嚴經》，但是十住、十行、十迴向，三個用語作為一組詞出現的經典，齊梁年間只有佛馱跋陀羅翻譯的 60 卷《華嚴經》。即卷 8 的「菩薩十住品」²⁶，卷 11 的「功德華聚菩薩十行品」²⁷，卷 14「金剛幢菩薩十迴向品」²⁸。因資料的欠缺我們無法判定羽 271《義記》與《菩薩瓔珞本業經》²⁹的先後順序。但在現存《大般涅槃經集解》中沒有《菩薩瓔珞本業經》的引用。法安的修行階位中沒有提到妙覺、等覺，可排除此經。相反，〈中寺法安解十地義〉有一處取義於《華嚴經》。

地經云如轉輪王見諸貧苦，王雖無之而猶是人身。³⁰（羽 271-13）

白田淳三指出該處引自 60 卷《華嚴經》卷二十五地品³¹。經文如下：

²⁵ 《大般涅槃經集解》卷 20, CBETA T37, no. 1763, p. 462c16-19。

²⁶ CBETA T09, no. 278, p. 444c6。

²⁷ CBETA T09, no. 278, p. 466b5。

²⁸ CBETA T09, no. 278, p. 488a17。

²⁹ 船山徹指出《菩薩瓔珞本業經》的「十住心・十行心・十迴向心」是根據佛馱跋陀羅譯『華嚴經』。船山徹，《佛教の聖者—史實と願望の記録》，頁 85。

³⁰ 本句為天安智藏問，法安答的部分。可見法安是熟知《華嚴經》的。

³¹ 白田淳三，〈擬南齊竟陵文宣王所持の「雜義記」殘簡—《敦煌秘笈》羽 271 錄文研究〉，《佛教文化研究所紀要》52 期（2014 年 3 月），頁 218，參考注 334。張凱，《南北朝佛身研究》（北京：中國人民大學宗教學博士論文，2015 年），頁 170，參考注②。

譬如轉輪聖王，乘大寶象，遊四天下，見諸眾生貧窮困惱，王雖無苦而未離人，若捨王身生於梵世，遊千世界，現大威力，爾時乃名離於人身。³²

鳩摩羅什譯《十住經》³³同處經文如下：

譬如轉輪聖王乘大寶象遊四天下，知有貧窮苦惱者，而過不在王，然王未免人身。³⁴

直線處引文、經文對比來看，法安的引用更接近《華嚴經》。另外現存《集解》中也有引用《華嚴經》的例子。

僧亮曰。佛與純陀。說常住感應之義。備於上文。純陀既去之後。疑者應發。而未即問者。冀佛稽延也。故現必去之徵催令問也。六種動義。備之華嚴經也。³⁵

齊梁已漢譯經典講「六種震動」的很多，但僧亮（大約 400 頃-469 頃）³⁶明確指出「備之華嚴經也」，可見僧亮對《華嚴經》有一定研究。還有一例。

僧宗曰。非唯仰等諸佛。亦復同昔大士也。昔七處八會。說華嚴方廣。于時十方大士。雲集論義。亦嘗作此問。³⁷

《華嚴經》共有三個譯本。除上述佛馱跋陀羅譯 60 卷《華嚴經》（晉本），還有 699 年實叉難陀譯 80 卷《華嚴經》（唐本）和 798 年般若譯 40 卷《華嚴經》（《入法界品》）。從時間來看，僧亮、僧宗引用的只能是 60 卷《華嚴經》。「七處八會」出自 60 卷《華嚴經》。80 卷《華嚴經》是七處九會說，與僧宗所說不符。因此，僧宗所說的《華嚴經》是 60 卷《華嚴經》。

³² 《大方廣佛華嚴經》卷 25，CBETA T09,no.278,p.562a2-5。

³³ 《華嚴經·十地品》單譯本。

³⁴ 《十住經》卷 3, CBETA T10, no. 286, p. 518b1-3。

³⁵ 《大般涅槃經集解》卷 6, CBETA T37, no. 1763, p. 399c15-18。

³⁶ 布施浩岳，《涅槃宗の研究・後篇》（東京：國書刊行會，1973 年），頁 232-241。《高僧傳》釋道亮が「宋太始年間（465-471）卒，春秋六十有九」（CBETA T50, no. 2059, p. 372b14-15）。吉川忠夫・船山徹譯，《高僧傳》3 冊（東京：岩波文庫，2010 年）頁 128，注(1)：道亮は僧亮とも呼ばれた。《大般涅槃經集解》に僧亮の注釋がある。また後代には本冊後掲卷八・義解篇五の寶亮を小亮法師と呼ぶに對して、道亮を廣州大亮法師と呼ぶようになった。

³⁷ 《大般涅槃經集解》卷 9，CBETA T37, no. 1763, p. 415c18-20。

南朝《涅槃經》注疏中的引用了《華嚴經》這一點，表明《華嚴經》雖不如《涅槃經》盛行，但是已經被南朝學僧接受。法安、寶亮作為涅槃學者，借用《華嚴經》十住、十行、十迴向這些用語，是理所當然的。

以上，確認了法安講義中所說的從凡至聖的修行體系。用內外凡夫、三十心的概念，將《華嚴經》的十住、十行、十迴向，進行初、第二、第三的排列。

（二）南朝的煩惱論

法安講述從凡至聖的修行體系後，又講述了煩惱論。法安將修行者的煩惱（惑），作如下分類。

行者之惑，大判有三。一者最重，能潤惡業，受三途之生，即經論所謂見諦惑也。二者次重，能潤善業，能受人天之生，即經論所謂思惟惑也。三者最輕，能潤變易之生，即《勝鬘經》所謂無明住地惑也。（羽 271-10）

法安將煩惱由重到輕分為三種，即見諦惑、思惟惑、無明住地惑。分別對應的果報為三途生、人天生、變易生（意生身）。指出無明住地惑源於《勝鬘經》。但是三惑論的並不是完全來自於《勝鬘經》，而是在詳細鑽研《成實論》和《勝鬘經》的基礎上總結出來的。池田將則指出南朝佛教教學依據《成實論》來解釋《勝鬘經》的煩惱論³⁸。

需要注意的是，三種惑論在當時是有普遍性的。略年長於法安的僧宗（438-496）、寶亮有同樣見解。《集解》記錄了僧宗對《涅槃經》文「善男子佛性者所謂十力……一切眾生悉有佛性」的解釋。

僧宗曰，第四上雖明當有。未知何為體。今顯出其體。乃是生死之外也。理既深遠。若欲見，自非破三重惑障，則無由覩見也。三惑者，謂見諦思惟無明住地也。³⁹

據引文，僧宗認為眾生當有佛性，佛性體在生死之外。要見佛性的話，必須破除見諦、思惟、無明住地三種惑障。因此僧宗將三惑和見佛性關聯起來。

³⁸ 池田將則，敦煌出土地論宗集成文献スタイン六一三 V 第二章「經弁五住地煩惱義」に見られるアビダルマ教理について，金剛大學校佛教文化研究所編《地論宗の研究》，（東京：國書刊行會，2017年），頁323-356。

³⁹ 《大般涅槃經集解》卷55, CBETA T37, no. 1763, p. 551a14-17。

《集解》也記錄了寶亮的見解。

寶亮曰，……今從譬如色法下。第一段佛性雖有。但眾生為煩惱障故。不得見。若能破三種惑。見諦思惟無明住地。煩惱都盡。則見佛性也。⁴⁰

寶亮與僧宗見解相同，即破見諦、思惟、無明住地三種惑則見佛性。

僧宗、寶亮、法安以外，參加法安十地義講義的聽眾與上述的問者惠令、光泰、智藏，肯定知道三惑論。另外作為問者法安出現在〈天安僧鍾法師解法身義〉〈靈基曇纖法師解涅槃義〉〈祇洹惠令法師解四攝義〉的講義現場。可以推測諸位法師在不同講經現場有著關於佛教教義探討。我們可以想像到法安的三惑論在這個講經團體中的傳播與流通。

綜上所述，法安講解了內外凡夫到聖人的修行體系。對比羽 271 和《集解》寶亮、僧宗的見解，可見法安的修行體系和三種惑的煩惱論在當時是流通的。用初十心、第二十心、第三十心將十住十行十迴向進行高低排列。十住、十行、十迴向源自於 60 卷《華嚴經》。因此，諸如法安、寶亮、僧宗的南朝學僧有選擇性地接受了《華嚴經》。從外凡夫到內凡夫再到聖人的修行階位的構成，涵蓋了《成實論》、《涅槃經》、《華嚴經》等諸經論的內容。

二、三忍與十地

前章概述了法安的從凡至聖的修行體系和煩惱論。行者分為外凡夫、內凡夫、聖人，從聖人到極果之間的修行為十地。因而可看出十地被置於十住十行十迴向之上。那麼，法安講述的三惑與十地又是怎樣聯繫起來的呢。通過三忍對治三惑聯繫起來。

對治此惑必資明解。惑既有三，解亦如之。此解能安前理謂之為忍。初忍最劣明少昧多、故奪其見名以依（信？）忍為稱。種（初？）忍者、憑師受定未能自了之名。中忍轉勝、心調順理故以順為名。順者捨師從理之稱也。上忍最深、心與理冥故仍以前境為名。无生者前境空寂之稱也。（羽 271-10）

直線引文：對治煩惱後見解會越來越明了，煩惱既然有三種，「解」也有三種。即所謂初忍、中忍、上忍。「解」「忍」俱與智慧（般若）相關。之後一一解釋初忍稱為信忍，中忍稱為順忍，上忍稱為無生忍。

⁴⁰ 《大般涅槃經集解》卷 55, CBETA T37, no. 1763, p. 551a2-5。

寫本中初忍名稱寫作依忍。筆者推測「依忍」應為「信忍」的誤寫。理由有兩點。第一，檢索現有大藏經數據庫中沒有「依忍」一詞用法。更無「依忍、順忍、無生忍」作為一組詞出現。在《仁王般若波羅蜜經·菩薩教化品》（以下《仁王經》）中有「五忍是菩薩法，伏忍上中下、信忍上中下、順忍上中下、無生忍上中下、寂滅忍上下，名為諸佛菩薩修般若波羅蜜。」⁴¹一文。現有的文獻記錄無法判定法安的說法是否源自《仁王經》。但可以確定「信忍、順忍、無生忍」是一組用語。抄寫於西魏大統 11(545)年的《法華經文外義》中〈十地者〉解釋三忍如下：

離辨三忍，以之為十。三忍者、信忍、順忍、無生法忍。信忍者，有其二義：一者聞信，二者證信。聞信者，淺行之徒未能自悟，必須憑師藉教，然後得解。從初立名，故言聞信也。證信者，始涉理照，得會真寂，驗先聞非虛，故言證信也。緣此二信以辨智，故名信忍。⁴²

儘管該文獻與法安的十地義年代不同、地區不同。直線引文「信忍」的解釋與法安見解一致。可見羽 271《義記》誤寫的可能性較大。

緊接法安講義的內容，三忍對治三惑之後，三忍分為十地。

一一忍中各為三地。依（信？）忍下品為初地。中品為二地。上品為三地。順忍下品為四地。中品為五地。上品為六地。無生忍下品為八地。中品為九地。上品為十地。其第七一地對治二因中間之惑。二因中間之惑、即愛樂果地功德之情也。治此惑地之解、謂之無生法樂忍。謂之法樂者從所治受名也。體深於順忍、有同於無生、故復以無生言之。此忍所以不開為三、但為一地者、以愛法之心、本非正結。猶是前惑餘引、不劣多行、所以不足為三。但為一地、並前為十地也。（羽 271-11）

信忍下品、中品、上品對應初地、二地、三地，順忍下品、中品、上品對應四、五、六地。以無生為名，無生忍分無生法樂忍對應第七地。無生忍下品、中品、上品對應八、九、十地。很顯然從對治重煩惱開始修行，智慧越來越深，修行階位越來越高。值得注意的是第七地的煩惱，解釋為愛法之心即對佛法愛著之心，不是主要煩惱，是前面修行中煩惱的殘留。

緊接上文，一一列出十地名稱，並解釋名稱由來。

⁴¹ 《佛說仁王般若波羅蜜經》卷 1, CBETA T08, no. 245, p. 826b23-25。

⁴² 《法華經文外義》, CBETA ZW0, no. 20, p. 349a4-8。

第一曰歡喜、以初登聖境、始出凡界、恃欣所遇故以為名。第二曰離垢、十惡垢也。大判三品。初地除上、二地除中、所去已多故受離名。第三曰明、得十二門禪故心解慮靜。心解慮靜故初忍滿足。心靜解足故以明為名也。第四曰炎、因前為名也。如燈燭外明不及內炎明。四地之明有感於前、故以炎為名也。第五曰難勝、此地多通世事醫方工巧等。此等是世人所知、而不及菩薩。唯六住以上、乃能勝之、故以難勝為名也。第六曰現前、此地洞解因緣之空、如在目前故以為名也。第七曰遠行、六地終心始出三界、未足稱遠。七地之行乃合斯稱故以為名也。第八曰不動、入大寂滅、通達色難、過心意之境、絕動求之念、故以為名。第九曰善慧、通達心難、成就四辨、又无生之慧、有善於前故以為名也。第十曰法雲、惠解深明達色心集起、前第九曰地。謂之善惠、從內解受稱。今此法雲以外益為名。外益弘曠若雲雨之无邊、故以法雲為稱也。(羽 271-11)

此處十地名稱為歡喜、離垢、明、炎、難勝、遠行、不動、善慧、法雲。當時已有十地相關的經論。如鳩摩羅什譯《大智度論》《十住經》《十住毗婆沙論》。三部經論的十地名稱如下：

經論	初地	二地	三地	四地	五地	六地	七地	八地	九地	十地
大智度論	歡喜	離垢	有光	增曜	難勝	現在	深入	不動	善根	法雲
十住經	歡喜	離垢	明	焰	難勝	現前	遠行	不動	妙善	法雲
十住毗婆沙論	歡喜	離垢	明	炎	難勝	現前	深遠	不動	善慧	法雲

對比上表，法安的十地與《十住毗婆沙論》用詞最接近，但《十住毗婆沙論》中十地解釋與法安的見解有根本差異。

菩薩在初地始得善法味心多歡喜故名歡喜地。第二地中行十善道離諸垢故名離垢地。第三地中廣博多學為眾說法能作照明故名為明地。第四地中布施持戒多聞轉增。威德熾盛故名為炎地。第五地中功德力盛。一切諸魔不能壞故名難勝地。第六地中障魔事已。諸菩薩道法皆現在前故名現前地。第七地中去三界遠近法王位故名深遠地。第八地中若天魔梵沙門婆羅門無能動其願故名不動地。第九地中其慧轉明調柔增上故名善慧地。第十地中菩薩於十方無量世界。能一時雨法雨如劫燒已普澍大雨名法雲地。⁴³

⁴³ 《十住毘婆沙論》卷 1, CBETA T26, no. 1521, p. 23a8-21。

簡略對比法安十地與《十住毗婆沙論》的不同，如下表：

十地	法安解釋	《十住毗婆沙論》
歡喜地	初登聖境，始出凡界	始得善法味，心多歡喜
離垢地	除去十惡垢	十善道，離諸垢
明地	得十二門禪，初忍滿足	為眾說法能作照明
炎地	四地之明，有感與前	布施持戒多聞轉增，威德熾盛
難勝地	通世事醫方工巧，六住以上能勝	功德力盛，諸魔不能壞
現前地	洞解因緣之空	諸菩薩道法皆現在前
遠行地	始出三界，未足稱遠	去三界遠，近法王位
不動地	入大寂滅，過心意之境	若天魔梵沙門婆羅門無能動其願
善慧地	成就四辯，無生之慧，內解受稱	慧轉明調柔增上
法雲地	外益弘曠，若雲雨無邊	於十方無量世界能一時雨法雨

兩者對歡喜地、明地、炎地、難勝地、現前地、不動地、善慧地的解釋根本不同，可見法安的十地名稱見解並不是來自《十住毗婆沙論》。除去漢譯較早的《十住毗婆沙論》，另有北涼道泰等翻譯的《入大乘論》⁴⁴、求那跋陀羅（394-468）翻譯的《相續解脫地波羅蜜了義經》⁴⁵有關於華嚴十地的經文。兩部經文均與法安解說有出入。儘管《入大乘論》中言「依十二門禪，得明智慧故，名為明地」⁴⁶與法安的解釋相同，但目前僅存的文獻記錄無法判定，法安是否接觸到北地翻譯的經典。因此，法安講解十地義所依據的經論還有待進一步詳細考證，留作今後的研究課題。但是，《入大乘論》中有言「如《花嚴經》廣說」⁴⁷，歸根結底，同時闡述十住、十行、十迴向、十地的只有 60 卷《華嚴經》。

⁴⁴ 云何名歡喜地？出過凡夫，得不思議出世間道，心生歡喜故，名歡喜地。云何名為離垢地？離破戒垢故，名為離垢地。云何名明地？依十二門禪，得明智慧故，名為明地。云何名焰地？得增上覺意分別道品，燒煩惱薪，功德熾然，故名焰地。云何名難勝地？修習十智，雖伏煩惱，未能勝故，名為難勝地。云何名現前地？能逆順觀十二因緣，得法現前故，名為現前地。云何名深遠地？愛佛功德智慧次第不[1]間餘心，深入法相故，名深遠地。云何名不動地？離色等相，堅固難動故，名為不動地。云何名善慧地？入四辯才，解一切音聲，隨其所問，於一剎那頃悉皆能答故，名善慧地。云何名法雲地？能受一切佛法，猶如大雲能注法雨故，名法雲地。堅意菩薩造北涼道泰等譯《入大乘論》(397-439)卷 2, CBETA T32, no. 1634, pp. 42c25-43a14。

⁴⁵ 初地名歡喜地。離一切細微犯戒故，第二地名離垢地。彼三昧聞持依無量智光明故，第三地名明地。以智火焰燒諸煩惱，修習菩提分法故，第四地名焰地。彼方便修習諸菩提分法，艱難勤苦而得自在故，第五地名難勝地。現前觀察諸行生及多相思惟故，第六地名現前地。不斷無間無相思惟，遠入近清淨地故，第七地名遠行地。無相無開發相煩惱，不行不動故，第八地名不動地。一切種說法自在，得無過廣大智故，第九地名善慧地。如虛空等過惡，以如大雲法身周遍覆故，第十地名法雲地。細微煩惱爾焰障斷，得無礙無障爾焰一切種覺故，第十一地名佛地。《相續解脫地波羅蜜了義經》CBETA T16, no. 678, p. 715a24-b8。

⁴⁶ 《入大乘論》卷 2, CBETA T32, no. 1634, p. 43a1-2。

⁴⁷ 《入大乘論》卷 2, CBETA T32, no. 1634, p. 43b2。

從名稱用語來看，法安的十地名稱與《華嚴經·十地品》相同，十地名稱如下：

菩薩摩訶薩智地有十……何等為十？一曰歡喜，二曰離垢，三曰明，四曰焰，五曰難勝，六曰現前，七曰遠行，八曰不動，九曰善慧，十曰法雲。⁴⁸

法安的十地名稱跟〈十地品〉中的完全一致。下面來看法安講義是否與《華嚴經》教義有關聯。講義中天安智藏問、法安答，關鍵在於對《地經》一文的引用。

天安智藏問曰：說煩惱三種，可以三忍別諸地。今遠行獨立，云治二因之間若以三重惑辨，問義云何。(羽 271-12)

該問與法安講解「其第七一地對治二因中間之惑，二因中間之惑、即愛樂果地功德之情也」相關。法安的回答如下：

答曰：所謂三重，就其輕重也。此三重中，前二重同是稱起，俱惑三界，所以通為穢。八地以上，稱起已亡，法身自在，所以稱為淨國。居淨穢之中，故問義以生。(羽 271-13)

可見，第七地在中間的意思是指在淨穢之間。智藏和法安針對第七地的反復問答中，法安引用了地經一文。

地經云如轉輪王見諸貧苦，王雖無之而猶是人身。推此言之，則七地之果猶在三界。但以不系，故為中間義也。(羽 271-13)

「推此言之」說明法安是根據前面的引用經文，推測出後面的結論。《華嚴經·十地品》的經文，與此答案見解一致。《華嚴經》中有關於第七菩薩的問答。

解脫月言：第七菩薩為是淨行，為是垢行。

金剛藏言：譬如轉輪聖王，乘大寶象，遊四天下，見諸眾生貧窮困惱，王雖無苦而未離人，若捨王身生於梵世，遊千世界，現大威力，爾時乃名離於人身。菩薩亦如是，……若捨一切所修功行，入於八地，爾時名為乘清淨乘，……菩薩住七地，過貪欲等諸煩惱垢，在此七地不名有煩惱，不名無煩惱。何以故？一切煩惱不起故，不名有煩惱；貪求如來智慧未滿願故，不名無煩惱。……菩薩如是以大願力故，得智慧力故，從禪定智慧生大方

⁴⁸ 《大方廣佛華嚴經》卷 23, CBETA T09, o.278, pp.542c25-543a1。

便力故，雖深愛涅槃，而現身生死，雖眷屬圍遶而心常遠離；以願力故，受生三界，不為世法之所污染，心常善寂。⁴⁹

這一段經文是解釋第七地遠行。可以確認八地清淨，於法安所說「八地以上稱為淨國」是一致的。「貪求如來智慧未滿願」「深愛涅槃」即相當於法愛（對佛法的愛著）。「菩薩以願力受生三界不為世法所污染」與法安所說「七地之果猶在三界但不系」理解相同。由此可見，法安是根據上述《華嚴經》的經文，來理解第七地遠行地的。

綜上所述，回顧法安從凡至聖的修行體系中，所說的三十心也與《華嚴經》的十住、十行、十迴向息息相關。通過用三忍對治三種惑，修行階位開為十地。法安所用十地名稱與 60 卷《華嚴經·十地品》一致。加之法安對第七地的見解，這些均可看作南朝學僧接受《華嚴經》的實例。

結語

『高僧傳』，法安「講涅槃維摩十地成實論」⁵⁰、寶亮「講大涅槃凡八十四遍、成實論十四遍、勝鬘四十二遍」⁵¹，因此法安、寶亮均可稱為成實論師，同是在《大般涅槃經集解》中記錄了法安和寶亮，僧宗等諸師的涅槃經注釋。所以法安、寶亮同時也是涅槃學派的代表。

綜上所述，十地義為我們展示了法安為代表的南朝學僧構建的斷煩惱成佛論，即怎樣成佛的修行過程。先將所有煩惱大體分為三惑：見諦惑（最重）、思惟惑（次重）、無名住地惑（最輕）。從對治見諦惑開始，智慧慢慢增長。修行者從三途生（惡業）、人天生（善業）到變易生，從外凡夫到內凡夫，再到聖人，聖人經過初地到十地修行最後成佛（極果）。而這一修行階位的形成正是齊梁時期學僧，在對《成實論》《涅槃經》教義進行融會貫通時，巧妙的選擇性接受《華嚴經》的菩薩修行相關教義。以內外凡夫和三十心概念相結合，成實、涅槃諸師根據自己的理解對十住、十行、十迴向、十地，進行高低階位排列的結果。

⁴⁹ 《大方廣佛華嚴經》卷 25, CBETA T09, no. 278, pp. 561c27-562b27。

⁵⁰ 《高僧傳》卷 8, CBETA T50, no. 2059, p. 380a23-24。

⁵¹ 《高僧傳》卷 8, CBETA T50, o. 2059, p. 381c11-13。

參考文獻

(一) 佛教典籍

- 〔南朝〕《佛說仁王般若波羅蜜經》。《大正藏》T8,no.245。
- 〔東晉〕佛馱跋陀羅譯《大方廣佛華嚴經》。《大正藏》T9,no.278。
- 〔劉宋〕求那跋陀羅譯《勝鬘師子吼一乘大方便方廣經》(略稱《勝鬘經》)。《大正藏》T12,no.353。
- 求那跋陀羅譯《相續解脫地波羅蜜了義經》。《大正藏》T16,no.678。
- 〔南朝〕《菩薩瓔珞本業經》。T24,no.1485。
- 〔後秦〕鳩摩羅什譯《大智度論》。《大正藏》T25,no.1509。
- 〔後秦〕鳩摩羅什譯《十住毘婆娑論》。《大正藏》T26,no.1521。
- 〔北涼〕堅意菩薩造道泰等譯《入大乘論》。《大正藏》T32,no.1634。
- 〔梁〕寶亮等集《大般涅槃經集解》。《大正藏》T37,no.1763。
- 〔梁〕慧皎撰，《高僧傳》。《大正藏》T50,no.2059。
- 〔唐〕道宣撰，《續高僧傳》。《大正藏》T50,no.2060。
- 〔西魏〕《法華經文外義》，《藏外佛教文獻》W02,no.ZW02n0020。武田科學振興財團杏雨書屋編，《敦煌秘笈》影片冊四，大阪：武田科學財團出版，2011年。

(二) 著書・論文

- 中村元譯，《維摩經・勝鬘經》(現代語訳大乘仏典3)，東京：東京書籍，2003年。
- 石井教道，《華嚴教學成立史》，東京：國書刊行會，1964年。
- 石井公成，《華嚴思想の研究》，東京：春秋社，1996年。
- 平井俊榮等譯《成實論Ⅱ》(新國譯大藏經⑮)，東京：大藏出版社，2000年。
- 布施浩岳，《涅槃宗の研究・後篇》，東京：國書刊行會，1973年。
- 白田淳三，〈擬南齊竟陵文宣王所持の「雜義記」殘簡——《敦煌秘笈》羽271錄文研究〉，《佛教文化研究所紀要》52期，京都：2014年3月，頁160-220。
- 池田將則，〈杏雨書屋所藏敦煌文獻《義記》(羽271)的基礎研究〉，《東亞佛教文化》16集，釜山：2013年12月，頁149-202。
- 同，〈敦煌出土地論宗集成文獻スライン六一三 V 第二章「經辨五住地煩惱義」に見られるアビダルマ教理について〉，金剛大佛敎文化研究所編『地論宗の研究』，東京：國書刊行會，2017年，頁323-356。
- 伊藤隆壽，〈四論玄の佛性説〉，《印度學佛敎學研究》21(1)，1972年，頁295-297。
- 同，〈四論玄義佛性義の考察〉，《駒澤大學佛敎學部紀要》31期，1973年，頁325-336。
- 同，《三論宗の基礎研究》，東京：大藏出版，2018年。
- 菅野博史，〈《大乘四論玄義記》の基礎的研究〉，《印度學佛敎學研究》57(1)，2008年，頁512-504。

- 同，〈《大乘四論玄義記》「仏性義」の「第二釈名」の分析〉，《印度學佛教學研究》61(1)，2012年，頁471-464。
- 同，〈《大乘四論玄義記》「仏性義」の「第一大意」の分析〉，《創価大学人文論集》24期，2012年，頁47-71。
- 同，《南北朝隋唐代中国佛教思想》，2012年，東京：大藏出版。
- 船山徹，〈疑經《梵網經》成立の諸問題〉，《佛教史學研究》39(1)，1996年，頁54-78。
- 同，《六朝隋唐佛教展開時》，京都：法藏館，2019年。
- 同，《佛教の聖者—史實と願望の記録》，京都：臨川書店，2019年。
- 福原亮巖，《成実論の研究—仏教諸派の学説批判》，京都：永田文昌堂，1969年。
- 横朝慧日，《中国佛教研究》卷1，京都：法藏館，1958年。
- 鎌田茂雄，《中國華嚴思想史の研究》，東京：東京大學出版會，1965年。
- 崔鈞植校注，《校勘大乘四論玄義》，首爾：金剛大學校佛教文化研究所，2009年。
- 張文良，〈南朝十地學的一側面—法安の十地義解釋を中心とする〉，《印度學佛教學研究》62(2)期，2014年，頁576-582。
- 張雪松，〈《義記》殘簡中的淨土思想〉，《中國社會科學報》第3版，2015年，頁1-2。
- 張 凱，〈中国南朝の法身思想に関する一考察—特に《敦煌秘笈》羽二七一《不知題佛經義記》をめぐって〉，《武藏野大學人間科學研究年報》3期，2013年，頁95-108。
- 同，〈《敦煌秘笈》羽二七一《不知題佛經義記》的基礎研究〉，頁56-65；
- 同，〈《不知題佛經義記》的法身思想〉，《中國社會科學報》4版，2015年。
- 同，〈《不知題佛經義記》的一乘思想〉，《吳越佛教》11卷，北京：宗教文化出版社，2016年。
- 同，〈日本杏雨書屋藏《敦煌秘笈》羽271〈義記〉的三寶思想〉，《第四屆佛教文獻與文學國際學術研討會論文集》，2016年11月。
- 同，〈日本杏雨書屋藏羽271《義記》的涅槃思想〉，《哲學門》18(1)期，2017年6月。
- 魏 藝，〈初期中國佛教における法身解釋—杏雨書屋藏羽二七一《義記》を中心として〉，京都：《佛教學研究》75号，2019年，頁1-29。